NHS

আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং বা পরীক্ষার জন্য এনএইচএস-এর কর্মসূচী

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং

Informed Choice
about Cancer Screening

আন্ত্রিক এনএইচএস স্কোপ স্ক্রীনিং আন্ত্রিক ক্যান্সার প্রতিরোধ করতে সহায়তা করার উদ্দেশ্যে তৈরি একটি নতুন পরীক্ষা। এটি তা করে অন্ত্রের মধ্যে পলিপ নামক ছোট পিণ্ডসমূহ – যা শেষ পর্যন্ত ক্যান্সার পরিণত হতে পারে– এগুলো অনুসন্ধান ও অপসারণ করার মাধ্যমে।

এনএইচএস সকল 55 বছর বয়স্ক পুরুষ ও মহিলার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং প্রদান করে।

এই প্রচারপত্রটি আপনার অন্ত্রের স্ক্রীনিং-এর প্রয়োজন আছে কি না সে ব্যাপারে মনস্থির করতে সাহায্য করার উদ্দেশ্যে তৈরি করা হয়েছে।

এটিতে যেসব তথ্য রয়েছে:

- এনএইচএস কেন আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং প্রদান করে
- এটা থেকে কী আশা করা যায়, এবং
- আপনার জন্য সম্ভাব্য উপকার ও ঝুঁকিসমূহ।

যদি আপনি আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং সম্পর্কে তথ্য ও পরিসংখ্যানের সংক্ষিপ্ত বিবরণ চান, তাহলে অনুগ্রহ করে পৃষ্ঠা 8 ও 9 দেখুন।

কেন এনএইচএস আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং প্রদান করে?

এনএইচএস আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং আন্ত্রিক ক্যান্সার প্রতিরোধ করতে সাহায্য করে। স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জনের মধ্যে 2 জনের ক্ষেত্রে আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হওয়া প্রতিরোধ করে এবং 1 জনের ক্ষেত্রে আন্ত্রিক ক্যান্সার থেকে জীবন বাঁচায়।

কিছু স্বাস্থ্য সমস্যা থাকার কারণে আপনার জন্য আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং সম্ভব নাও হতে পারে। আরও তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে পৃষ্ঠা 5 দেখুন।

আন্ত্রিক ক্যান্সার কী?

আন্ত্রিক ক্যান্সার শব্দটি বৃহদন্ত্রে শুরু হওয়া ক্যান্সার বোঝাতে ব্যবহার করা হয়। এটাকে কোলোরেক্টাল ক্যান্সারও বলা হয়ে থাকে। আন্ত্রিক ক্যান্সার প্রায়ই পলিপ নামক পেটের ছোট মাংসল বৃদ্ধিসমূহ থেকে শুরু হয়।.

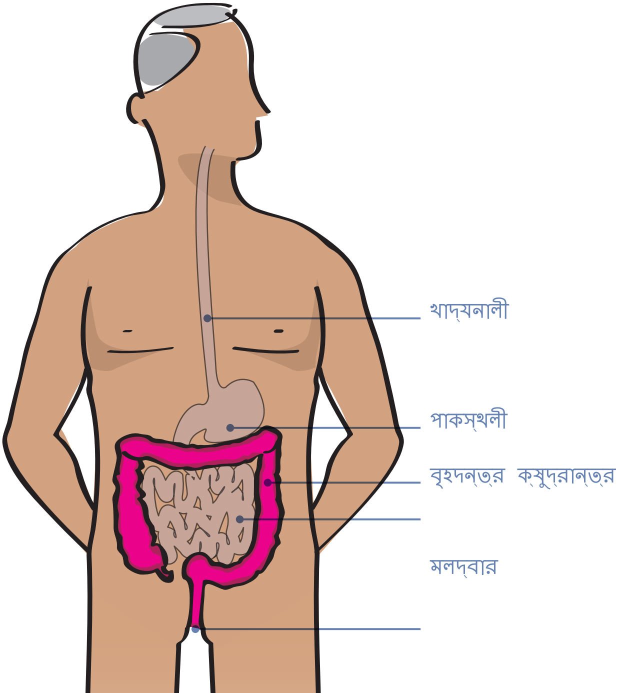
পলিপসমূহ সাধারণত উপসর্গ সৃষ্টি করে না কিন্তু অপসারিত করা না হলে এগুলোর কয়েকটি আন্ত্রিক ক্যান্সারে পরিণত হতে পারে।

পেট বা অন্ত্র আপনার খাওয়া খাদ্য হজম করতে সাহায্য করে। খাদ্য অন্ত্রের মধ্য দিয়ে চলে যাবার পর শেষে পর্যন্ত যা অবশিষ্ট থাকে তা হলো পায়খানা।

অন্ত্রের দুটি অংশ রয়েছে – ক্ষুদ্রান্ত্র ও বৃহদন্ত্র। নিচের ছবিতে বৃহদন্ত্র হচ্ছে গোলাপি রঙের।

প্রতি 18 জনের মধ্যে প্রায় 1 জন তাদের জীবদ্দশায় আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হবেন। পুরুষ ও মহিলা উভয়েরই ঝুঁকি রয়েছে। আন্ত্রিক ক্যান্সার বয়স্ক লোকজনের মধ্যে বেশি দেখা যায় - আক্রান্ত অধিকাংশ লোকের বয়স 55 বছরের বেশি হয়ে থাকে।

এমনকি পরিবারের কারো ক্যান্সার না থাকলেও মানুষের আন্ত্রিক ক্যান্সার হওয়ার ঝুঁকি থাকতে পারে।



আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং কী?

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এ একটি পাতলা নমনীয় টিউব ব্যবহার করা হয় যাতে বৃহদন্ত্র পর্যবেক্ষণের জন্য ছোট একটি ক্যামেরা লাগানো থাকে।

এটি অন্ত্র থেকে পলিপ নামক ক্ষুদ্র বর্ধমান পিণ্ডসমূহ খুঁজে সেগুলো অপসারণ করতে পারে। পলিপসমূহ সাধারণত কোন উপসর্গের কারণ হয় না তবে অপসারিত না করা হলে এগুলো ক্যান্সারে পরিণত হতে পারে। আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর পারিভাষিক শব্দ হল নমনীয় সিগময়ডস্কপি স্ক্রীনিং (মাঝেমধ্যে একে "ফ্লেক্সিসিগ") বলা হয়।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এ কী কী হয়?

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং কোন এনএইচএস বাওয়েল ক্যান্সার স্ক্রীনিং সেন্টারে একজন বিশেষ প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত নার্স বা ডাক্তার কর্তৃক পরিচালিত হয়। তিনি আপনার মলদ্বার দিয়ে একটি নমনীয় টিউব প্রবেশ করাবেন এবং ছোট একটি ক্যামেরার সাহায্যে আপনার বৃহদন্ত্রের অভ্যন্তরীণ অংশটি পর্যবেক্ষণ করবেন। আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর সময় আপনার বৃহদন্ত্রের নিচের অংশ পর্যবেক্ষণ করা হয় কারণ ওখানেই অধিকাংশ পলিপ খুঁজে পাওয়া যায়।

যখন নার্স বা ডাক্তার আপনার অন্ত্রে টিউব প্রবেশ করাবেন তখন তারা আলতো করে ভেতরে কিছু কার্বন ডাই-অক্সাইড গ্যাস প্রবেশ করাবেন। এতে অন্ত্রের অভ্যন্তর সম্প্রসারিত হয় এবং কোন পলিপ থেকে থাকলে তা নার্স বা ডাক্তার দেখতে সক্ষম হবেন।

যদি তারা কোন পলিপ খুঁজে পান, তাহলে তারা তা সাথে সাথে অপসারণ করবেন। এটি সাধারণত টিউবের মধ্যে দিয়ে একটি ক্ষুদ্র তারের লুপ প্রবেশ করানোর মাধ্যমে করা হয়ে থাকে। মাঝেমধ্যে নার্স বা ডাক্তার অন্ত্রের ছোট একটি অংশ নিয়ে (এ প্রক্রিয়াকে বায়োপসি বলা হয়) অণুবীক্ষণ যন্ত্রের নিচে রেখে পর্যবেক্ষণ করবেন। পলিপ অপসারণ বা বায়োপসি উভয়ের কোনটিই বেদনাদায়ক নয়।

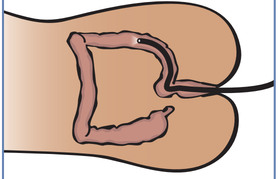
আমি আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং বাছাই করতে চাইলে কী হবে?

আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের দুই সপ্তাহ পূর্বে

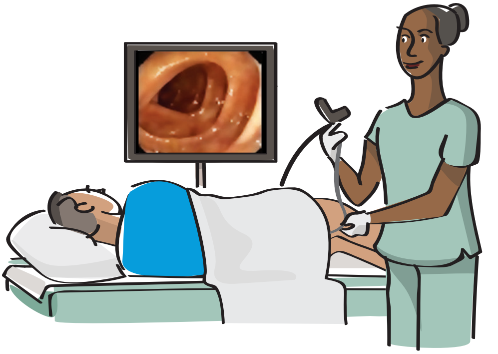
আপনার এনএইচএস আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং সেন্টার থেকে আপনার কাছে চিঠি পাঠানো হবে। চিঠিতে একটি এনিমা ও এটি ব্যবহারের নির্দেশাবলী সংযুক্ত থাকবে। এনিমা হল আপনার বৃহদন্ত্রে অবস্থিত মল পরিষ্কার করার উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত একটি তরল। এটি ব্যবহার করা হয় যাতে নার্স বা ডাক্তার ভালভাবে আপনার অন্ত্র পর্যবেক্ষণ করতে পারেন। এনিমার সাথে প্লাস্টিকের ছোট একটি পাউচে একটি নোজল থাকবে। অধিকাংশ লোক এটি খুব সহজে ব্যবহার করতে পারেন।

আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের দিন

- আপনার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং অ্যাপয়েন্টমেন্ট জন্য বাসা থেকে বেরোবার এক ঘণ্টা মত সময় আগে এনিমা ব্যবহার করুন।
- এনিমা ব্যবহার করতে আপনি প্লাস্টিক পাউচের তরলটি আপনার মলদ্বারে প্রবেশ করাতে হবে। এনিমা ব্যবহার করার পর খুব শীঘ্রই আপনাকে মলত্যাগের বেগ অনুভব করাবে।
- এনিমা আপনার অন্ত্রকে কয়েক ঘণ্টার জন্য পরিষ্কার রাখবে।
- আপনি এনএইচএস আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং সেন্টারে পৌঁছানোর পর নার্স বা ডাক্তার আপনাকে পরবর্তী কার্যবিবরণী ব্যাখ্যা করবেন, আপনার কোন প্রশ্ন থাকলে তার উত্তর দেবেন এবং আপনার কোনো উদ্বেগ থাকলে তা শুনবেন।
- আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং শুরু করার জন্য তারা আপনাকে একটি হসপিটাল গাউন পরিধান করতে ও একটি বিছানায় শায়িত হতে অনুরোধ করবেন।
- স্ক্রীনিং-এর সময় আপনার ইচ্ছে হলে আপনার অন্ত্রের অভ্যন্তরীণ অংশ আপনি একটি টিভি পর্দায় দেখতে পারবেন।
- নার্স বা ডাক্তার কোনো পিণ্ড (পলিপ) অপসারণ করার সময় আপনাকে সাথে সাথেই বলবেন।



অন্ত্রের ভিতর একটি অন্ত্রের স্কোপ



আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের দুই সপ্তাহ পর

আপনার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর ফলাফল ব্যাখ্যাপূর্বক আপনার কাছে একটি চিঠি পাঠানো হবে। আপনার জিপিও আপনার ফলাফল পাবেন।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করতে কত সময় লাগে?

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করতে সাধারণত মাত্র কয়েক মিনিট লাগে তবে পুরো অ্যাপয়েন্টমেন্টে দেড় ঘণ্টার মত সময় লাগতে পারে।

আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য প্রস্তুতি এবং আপনার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং সম্পন্ন করতে অর্ধেক দিন পর্যন্ত লেগে যেতে পারে, এটি নির্ভর করে আপনি স্ক্রীনিং সেন্টার থেকে কত দূরে বাস করেন।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর সময় কী রকম অনুভূতি হয়?

অধিকাংশ লোকেই আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করার ব্যাপারে খুশি থাকেন এবং তাদের জন্য পুরো প্রক্রিয়া যন্ত্রণাহীন থাকে।

যদি আপনি অনুভব করেনও, তবুও এটি কেবল কয়েক মুহূর্তের জন্য স্থায়ী হয়। এটি প্রধানত কার্বন ডাই-অক্সাইডের মাধ্যমে আপনার অন্ত্রের অভ্যন্তরীণ অংশ সম্প্রসারিত করার কারণে হতে পারে যা আপনাকে আপনার পেটে স্ফীত বা খিঁচুনিভাব অনুভূত হতে পারে। আপনি যদি অনুভব করেন তাহলে নার্স বা ডাক্তারকে বলুন এবং তারা তাদের কর্মপ্রক্রিয়ায় পরিবর্তন এনে আপনার অবস্থান যতটুকু সম্ভব আরামদায়ক করবেন। অন্ত্র থেকে পলিপ অপসারণ সাধারণত যন্ত্রণাদায়ক হয় না।

কিছু মানুষ বলে থাকেন তাদের কাছে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং লজ্জাজনক মনে হয়। নার্স বা ডাক্তার আপনাকে যত বেশি সম্ভব স্বচ্ছন্দ বোধ করাতে সর্বোত্তম চেষ্টা করবেন।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এ কী কোনো ঝুঁকি আছে?

সাধারণত আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং একটি নিরাপদ প্রক্রিয়া তবে বিরল কিছু ক্ষেত্রে এটি অন্ত্রের ক্ষতি করতে পারে। প্রতি 3,000 জনের মধ্যে 1 জনের আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করার পর মারাত্মক রক্তক্ষরণ হতে পারে। মাঝে মধ্যে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর সময় অন্ত্র ফেটে যেতে পারে – এটি আরো বিরল।

উভয় ক্ষেত্রে আপনাকে সাথে সাথে হাসপাতালে ভর্তি করানো হবে এবং আপনার সার্জারির প্রয়োজন পড়তে পারে। অধিকাংশ মানুষই এর থেকে পুরোপুরি সেরে উঠেন।

আপনি আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং শেষে বাসায় যাবার পর যদি তীব্র ব্যথা অনুভব করেন বা পায়খানায় রক্ত দেখেন যা 24 ঘণ্টার পরও না যায়, সে ক্ষেত্রে আপনার উচিত হবে সাথে সাথে ডাক্তারের শরণাপন্ন হওয়া।

আপনার অন্ত্রে প্রবেশ করানো কার্বন ডাই-অক্সাইড ক্ষতিকারক নয়।

আমি এইবার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করাতে না যাওয়ার অর্থ কি এই যে আমি আর তা করাতে পারব না?

সবাইকে কেবল একবারই আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানোর আমন্ত্রণ জানানো হয়, সেটি হল 55 বছর বয়সে।

আপনি যদি আপনার প্রথম আমন্ত্রণের পর আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং না করাবার সিদ্ধান্ত নেন, তার পরও আপনার 60তম জন্মদিনের পূর্ব পর্যন্ত যে কোন সময়ে আপনি এটি করিয়ে নিতে পারেন। এটি আপনি করতে পারবেন ফ্রীফোন হেল্পলাইন নম্বর **0800 707 60 60**-এ কল করে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট করিয়ে নেবার মাধ্যমে।

60 বছর বয়সে আপনাকে একটি ভিন্ন ধরণের পরীক্ষার মাধ্যমে আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং করাবার জন্য আমন্ত্রণ জানানো হবে। এই স্ক্রীনিং পায়খানায় রক্তের অনুসন্ধান করে এবং এটি ফিসাল অকাল্ট ব্লাড টেস্ট (সংক্ষেপে এফওবিটি) হিসেবে পরিচিত। এফওবি টেস্টের ব্যাপারে আরো তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে “আন্ত্রিক ক্যান্সার স্ক্রীনিং: তথ্যাবলী” প্রচারপত্রটি দেখুন যা **www.cancerscreening.nhs.uk/bowel**-এ পাওয়া যাবে।

সবাই কি আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করাতে পারবে?

কিছু স্বাস্থ্য সমস্যার কারণে আপনার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো সম্ভব না হতে পারে। অনুগ্রহ করে ফ্রীফোন হেল্পলাইন নম্বর **0800 707 60 60**-এ কল করুন, যদি আপনার:

- পুরো বৃহদন্ত্র অপসারণ করা হয়ে থাকে বা আপনার পায়খানা সংগ্রহের জন্য একটি স্টোমা ব্যাগ থেকে থাকে,
- বা বর্তমানে আপনার বৃহদন্ত্রে প্রদাহজনিত আন্ত্রিক রোগ (আলসারেটিভ কোলাইটিস বা ক্রোন’স ডিজিজ)এর জন্য চিকিৎসাধীন থেকে থাকেন,
- হার্ট অপারেশনের জন্য অপেক্ষমাণ থেকে থাকেন বা গত তিন মাসে হার্ট অপারেশন করিয়ে থাকেন,
- বা ফুসফুস বা হৃৎপিণ্ডে সমস্যার কারণে 100 গজ দূরত্ব কোন বিরতি ছাড়া হাঁটতে পারেন না বা
- অ্যাপয়েন্টমেন্টে যেতে খুবই অসুস্থ অনুভব করে থাকেন।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর ফলাফল

অধিকাংশ লোকের ফলাফল স্বাভাবিক হবে

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জন মানুষের মধ্যে 285 জনের ফলাফল স্বাভাবিক থাকবে। এর অর্থ হল কোন পলিপ বা ক্যান্সার পাওয়া যায়নি।

আপনার ফলাফল স্বাভাবিক হলেও আপনার মধ্যে আন্ত্রিক ক্যান্সারের উপসর্গের উদ্ভব হয় কি না সেদিকে খেয়াল রাখা জরুরী। এর কারণ কিছু ক্ষেত্রে স্বাভাবিক ফলাফলের পরও মানুষ আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হতে পারে। আপনি আরো জানতে ইচ্ছুক হয়ে থাকলে অনুগ্রহ করে অপর পৃষ্ঠায় “আন্ত্রিক ক্যান্সারের উপসর্গসমূহ কী কী?” অংশটি দেখুন।

কিছু মানুষের পলিপ থাকবে

নার্স বা ডাক্তার সাধারণত কোন পলিপ পেয়ে থাকলে তা অপসারণ করে ফেলেন। এটি করে থাকলে তারা সাথে সাথেই আপনাকে বলবেন। অপসারিত যে কোন পলিপ অণুবীক্ষণ যন্ত্রের নিচে পরীক্ষার জন্য পাঠানো হয়।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জন মানুষের মধ্যে 14 জনকে কী ধরণের পলিপ পাওয়া গেছে তার উপর ভিত্তি করে আরেকটি পরীক্ষা করানোর জন্য পাঠানো হবে। সাধারণত এই টেস্টটি কোলনস্কপি হয়ে থাকে। কোলনস্কপিতে একটি অপেক্ষাকৃত লম্বা, পাতলা ও নমনীয় একটি টিউব ব্যবহার করা হয়ে থাকে, যা আপনার অন্ত্রের আরো ঊর্ধ্বভাগে পলিপ অনুসন্ধান করতে পারবে। কোলনস্কপির ব্যাপারে আরো তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে “কোলনস্কপি করানো” প্রচারপত্রটি দেখুন যা **www.cancerscreening.nhs.uk/bowel** ওয়েবসাইটে পাওয়া যাবে।

খুবই কদাচিৎ কাউকে পলিপ অপসারণের উদ্দেশ্যে অপারেশন করাবার জন্য ফিরে আসতে বলা হতে পারে। আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো প্রতি 1000 জন মানুষের মধ্যে 1 জনের ক্ষেত্রে এটি ঘটতে পারে।

খুবই বিরল ক্ষেত্রে স্ক্রীনিং-এ ক্যান্সার শনাক্ত হবে।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জন মানুষের মধ্যে 1 জনের ইতিমধ্যেই আন্ত্রিক ক্যান্সার আছে বলে নির্ধারিত হবে। স্ক্রীনিং-এ ক্যান্সার পাওয়া গেলে নার্স বা ডাক্তার যথাশীঘ্র আপনাকে একজন বিশেষজ্ঞের সাথে সাক্ষাতের ব্যবস্থা করে দেবেন। ক্যান্সার পাওয়া গেলে এটি সাধারণত প্রাথমিক পর্যায়েরই হয়ে থাকবে। এর অর্থ হল যে আপনার সফল চিকিৎসা পাবার ও বাঁচার অপেক্ষাকৃত ভাল সম্ভাবনা থাকবে।

আন্ত্রিক ক্যান্সারের উপসর্গসমূহ কী কী?

আপনি আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানোর পরও আপনার মধ্যে আন্ত্রিক ক্যান্সারের উপসর্গের উদ্ভব হয় কি না সেদিকে খেয়াল রাখা জরুরী। আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানোর পরও আপনি আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হতে পারেন। এছাড়াও, আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং কখনও কখনও পলিপ বা ক্যান্সার নাও পেতে পারে।

অন্ত্র ক্যান্সারের লক্ষণ হল:

- আপনার পায়খানায় রক্ত থাকা
- আপনার পায়খানার অভ্যাসের কোনো পরিবর্তন
- কোন কারণ ছাড়া পেটে গোটা (লাম্প) হওয়া
- স্বাভাবিকের চেয়ে পাতলা পায়খানা
- কোন কারণ ছাড়া ক্লান্তি বা ওজন হ্রাস পাওয়া, এবং
- পেট ফোলা, ফাঁপা বা হওয়া।

তিন সপ্তাহের বেশী সময় ধরে এইসব উপসর্গের কোনোটি যদি আপনার থেকে থাকে তাহলে আপনার জিপির সাথে দেখতে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে হবে।

সাধারণত এই উপসর্গসমূহের অর্থ এই হবে না যে আপনি আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত। তবে আপনার ক্যান্সার হয়ে থাকলে, জিপির কাছে যাবার মাধ্যমে আপনি প্রাথমিক পর্যায়ে এর সম্ভাব্য শনাক্তকরণ নিশ্চিত করতে পারেন।

যত শীঘ্র আন্ত্রিক ক্যান্সার শনাক্ত করা যাবে, আপনার চিকিৎসা সফল হবার সম্ভাবনা তত বেশি হবে।

আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হবার সম্ভাবনা কমাতে আমি কী কী করতে পারি?

আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হবার সম্ভাবনা কমানোর সর্বোত্তম উপায় হলো আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো।

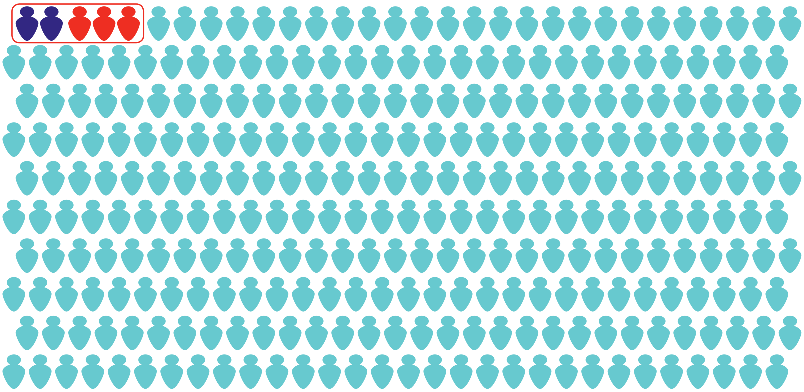
এছাড়াও আপনি আর যা যা করতে পারেন:

- শারীরিকভাবে সক্রিয় হওয়া
- একটি স্বাস্থ্যকর ওজন বজায় রাখা
- প্রচুর ফল ও সবজি এবং অন্যান্য উচ্চ আঁশযুক্ত খাবার খাওয়া
- কম লাল মাংস ও কম প্রক্রিয়াজাত মাংস খাওয়া
- পরিমিত মাত্রায় এলকোহল পান, এবং
- ধূমপান না করা।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং আন্ত্রিক ক্যান্সার প্রতিরোধে সহায়তা করে

300 জন মানুষের মধ্যে 5 জন স্ক্রীনিং না করানোর কারণে আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হতে পারেন।

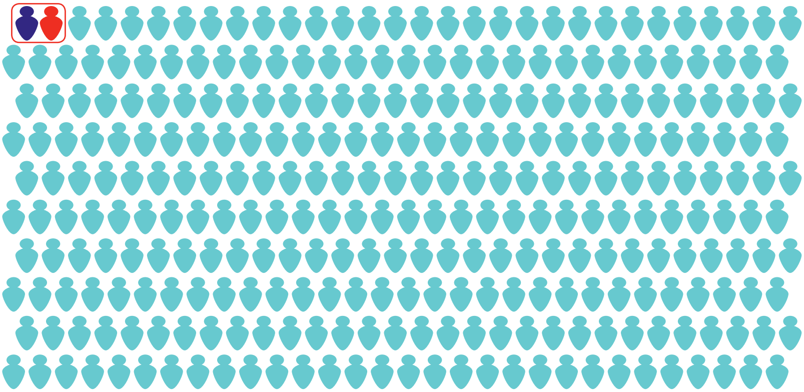
স্ক্রীনিং করানো হলে তার থেকে 2 জন কম ক্যান্সারে আক্রান্ত হবেন।



আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং আন্ত্রিক ক্যান্সারের হাত থেকে জীবন বাঁচায়।

স্ক্রীনিং না করানো হলে **10** বছর সময়ের মধ্যে **300 জন মানুষের মধ্যে 2** জন আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হয়ে মৃত্যুবরণ করবেন।

স্ক্রীনিং করানো হলে 1 জন মানুষ কম মৃত্যুবরণ করবেন।



উপরের সংখ্যাগুলো এই মুহূর্তের সর্বোত্তম অনুমান। বিশেষজ্ঞরা আশা করেন যে 55 বছর বয়সে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করাবার মাধ্যমে 10 বছরেরও বেশি সময় জুড়ে আন্ত্রিক ক্যান্সার প্রতিরোধ করা যায়।

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং সম্পর্কে তথ্য ও পরিসংখ্যান

“এটি কী আমাকে আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হওয়া থেকে বাঁচাতে পারবে?”

10 বছরেরও বেশি সময়ে মধ্যে স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জন মানুষের মধ্যে 2 জন কম মানুষ আন্ত্রিক ক্যান্সারে আক্রান্ত হবেন। আরো তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে অপর পৃষ্ঠা দেখুন।

“এটি কি আমাকে আন্ত্রিক ক্যান্সারের কারণে মারা যাওয়া থেকে বাঁচাতে পারবে?”

10 বছরেরও বেশি সময়ের মধ্যে স্ক্রীনিং করানো প্রতি 300 জন মানুষের মধ্যে 1 জন কম মানুষ আন্ত্রিক ক্যান্সারের কারণে মৃত্যুবরণ করবেন। আরো তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে অপর পৃষ্ঠা দেখুন।

“এতে কি কোন ঝুঁকি রয়েছে?”

স্ক্রীনিং করানো প্রতি 3,000 জন মানুষের মধ্যে মাত্র 1 জন আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং-এর কারণে মারাত্মক রক্তক্ষরণের সম্মুখীন হতে পারেন। অন্ত্র ফেটে যেতে পারে, কিন্তু সেটা আরো দুর্লভ।

“এটি কী কোন কিছু এড়িয়ে যেতে পারে?”

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং আন্ত্রিক ক্যান্সারে পরিণত হতে পারে এরকম 5টি পলিপের মধ্যে থেকে 4টি খুঁজে পেতে পারে।

“আমার কী আরো পরীক্ষার প্রয়োজন হতে পারে?”

আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করানো প্রতি 100 জনের মধ্য 5 জনের পুরো বৃহদন্ত্র পর্যবেক্ষণের জন্য কোলোনস্কোপি করানোর প্রস্তাব দেয়া হবে।

“এটি করতে কত সময় লাগে?”

আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য প্রস্তুতি এবং আপনার আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং সম্পন্ন করতে অর্ধেক দিন পর্যন্ত লেগে যেতে পারে

“এটি কী লজ্জাজনক?”

প্রতি 100 জন মানুষের মধ্যে প্রায় 95 জন বলে থাকেন যে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং লজ্জাজনক নয়?

“এটি কী বেদনাদায়ক?”

প্রতি 100 জন মানুষের মধ্যে প্রায় 80 জন বলেন যে তাদের কোন ব্যথা অনুভূত হয় নি বা শুধুমাত্র হালকা ব্যথা অনুভূত হয়েছিল। প্রতি 100 জন মানুষের মধ্যে প্রায় 3 জন বলেন যে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং এর সময় তাদের তীব্র ব্যথা অনুভূত হয়েছিল।

“আমি কি এটি করে আনন্দিত হব?”

প্রতি 100 জন মানুষের মধ্যে প্রায় 98 জন বলেন যে আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং করতে পেরে তারা আনন্দিত।.

আমার কোন প্রশ্ন থাকলে আমি কার সাথে যোগাযোগ করতে পারি?

যদি আপনার কোন প্রশ্ন বা আন্ত্রিক স্কোপ স্ক্রীনিং সম্পর্কে উদ্বেগ থাকে, তাহলে ফ্রীফোন হেল্পলাইন নম্বর **0800 707 60 60**-এ ফোন করুন।

যদি আপনি এই প্রচারপত্রে আমাদের লেখার জন্য ব্যবহৃত রিসোর্সের রেফারেন্স সহ বিস্তারিত তথ্য চান, তাহলে অনুগ্রহ করে **www.cancerscreening.nhs.uk/bowel** পরিদর্শন করুন।

এই প্রচারপত্রটি ব্রেইল, অডিও সংস্করণ এবং বড় হরফেও পাওয়া যায়। আপনি **www.cancerscreening.nhs.uk/bowel** ওয়েবসাইটে ইংরেজি ছাড়া অন্যান্য ভাষায় এই প্রচারপত্রটির সংস্করণ পেতে পারেন।

এখানে আপনার নোট লিখার জন্য স্থান দেয়া হল ...

Crystal Mark 20587
Clarity approved by Plain English Campaign

এই প্রচারপত্রটি ক্যান্সার স্ক্রীনিং সম্পর্কে ইনফরমড চয়েস দ্বারা তৈরি – যারা কিংস হেলথ পার্টনার্স- এর একটি বিশেষজ্ঞ দল। www.informedchoiceaboutcancerscreening.org
Funded by NHS Cancer এনএইচএস ক্যান্সার স্ক্রীনিং প্রোগ্রাম দ্বারা অর্থায়িত। জানুয়ারি 2013. পর্যালোচনার তারিখ ডিসেম্বর 2015. ডিজাইন **feltonworks.com**